

## 6. È BELLO QUEL CHE PIACE (Gaspere Murtola)

GIOVANNI VALENTINI  
*Secondo libro de Madrigali...concertati 1616*  
ed. Pyrrhos Bamichas

CANTO

[TENORE PRIMO]

TENORE [SECONDO]

BASSO

BASSO CONTINUO

C

[T I]

T [II]

B

Bc

È bel - lo quel che pia -

È bel - lo quel che pia -

Can - ta o - gnor la mia stel - la, can - ta o - gnor la mia stel -

ce,

ce,

Can - ta o - gnor la mia stel - la, can - ta o - gnor la mia stel -

[♯3 4 ♯3] [b] [3 4 3]

7

C  
la, can - ta o - gnor la mia stel - la, can - ta o -

[T I]  
8  
è bel - lo quel che pia - ce, è bel - lo quel che

T [II]  
8  
è bel - lo quel che pia - ce, è

B  
la,

Bc

10

C  
gnor la mia stel - la, È bel - lo quel che pia -

[T I]  
8  
pia - ce, Can - ta o - gnor,

T [II]  
8  
bel - lo quel che pia - ce, Can - ta o -

B  
È bel - lo quel che pia -

Bc

13

C  
ce, Can - ta o - gnor la mia stel -

[T I]  
8  
can - ta o - gnor la mia stel - la, can - ta o - gnor

T [II]  
8  
gnor, can - ta o - gnor la mia stel - la,

B  
ce, Can - ta o - gnor la mia

Bc

16

C  
- la, Ne - ga es - ser

[T I]  
8  
la mia stel - la,

T [II]  
8  
E po - scia a gli oc - chi miei,

B  
stel - la,

Bc

19

C  
bel - la, ne - ga es - ser bel - la,

[T I]  
8 E po - scia a gli oc - chi miei

T [II]  
8 e po - scia a gli oc - chi

B  
E po - scia a gli oc - chi miei, e

Bc  
[4 #3] [4 #3]

22

C  
ne - ga es - ser bel - la, ne - ga es - ser bel -

[T I]  
8

T [II]  
8 miei

B  
po - scia a gli oc - chi miei

Bc  
[4 #3 # 6 5 4 #3]

25

C *la.* Ma le ri - spon - do au - da -

[T I]

T [II] Ma le ri - spon - do au - da - ce,

B Ma le ri - spon - do au - da - ce,

Bc [b] #] #] [b]

28

C ce, È bel - lo quel che

[T I] È bel - lo quel che pia - ce, è

T [II] È bel - lo quel che pia - ce,

B ma le ri - spon - do au - da - ce,

Bc

31

C

pia - ce, Ma le ri - spon - do au - da -

[T I]

8 bel - lo quel che pia - ce,

T [II]

8 è bel - lo quel che pia -

B

ma le ri - spon - do au - da - ce, È bel - lo quel che pia -

Bc

[6]

34

C

ce, È bel - lo quel che

[T I]

8 Ma le ri - spon - do au - da - ce,

T [II]

8 ce, Ma le ri - spon - do au - da - ce,

B

ce, Ma le ri - spon - do au - da - ce, ma le ri - spon - do au - da - ce,

Bc

37

C  
pia - ce, è bel - lo quel che pia - ce, è bel - lo quel che pia -

[T I]  
È bel - lo quel che pia - ce,

T [II]  
È bel - lo quel che pia - ce,

B  
È bel - lo quel che pia - ce, è bel - lo

Bc  
[4 #3 #1]

41

C  
ce, è bel - lo quel che pia - ce.

[T I]  
è bel - lo quel che pia - ce.

T [II]  
è bel - lo quel che pia - ce, quel che pia - ce.

B  
quel che pia - ce, è bel - lo quel che pia - ce.

Bc  
[6/5]

## TEXT AND TRANSLATION

‘That which pleases is beautiful,’  
My star [Stella] is always singing,  
And then at my gaze she denies being beautiful.  
But I reply to her boldly:  
‘That which pleases is beautiful.’

English translation ©2012 John Whenham

### **6. È bello quel che piace**

Madrigale o Madrigaletto: abBaa  
(Gaspere Murtola)

È bello quel che piace,  
canta ognor la mia stella,  
e poscia a gli occhi mei nega esser bella.  
Ma le rispondo audace,<sup>1</sup>  
È bello quel che piace.

Testo italiano edito da Andrea Bornstein.  
L’analisi dei testi poetici è stata eseguita da  
Joachim Steinheuer.

„Schön ist das, was gefällt!“  
singt immerfort mein Stern [meine Stella] ,  
vor meinen Augen bestreitet sie dann, schön zu sein.  
Doch antworte ich ihr kühn:  
„Schön ist das, was gefällt!“

Deutsche Übersetzungen ©2012 Joachim Steinheuer

---

<sup>1</sup> 'risponde' instead of 'rispondo' in the 1604 edition.

## CRITICAL COMMENTARY

### Abbreviations

A Alto

A.Va [Alto di] Viola

B Basso

Bc Basso continuo

B.Va [Basso di] Viola

C Canto

Crto Cornettino

*p a punctus additionis*

*p d punctus divisionis*

T Tenore

T.Va [Tenore di] Viola

Sesto Sesto

Vno Violino

Vne Violone

References to pitch employ the Helmholtz system.

### 6. È bello quel che piace

C: Canto part-book, headed 'A 4.' Tavola also has '*A Quattro*'.

[T I]: Alto part-book, headed 'A 4.' Tavola also has '*A Quattro*'.

T [II]: Tenore part-book, headed 'A 4.' Tavola also has '*A Quattro*'.

B: Basso part-book, headed 'A 4.' Tavola also has '*A Quattro*'.

Bc: Basso continuo part-book, headed 'A 4.' Tavola also has '*A Quattro*'.

1-3: Bc: note 1 preceded by C<sub>4</sub> clef.

3: Bc: note 2 preceded by F<sub>4</sub> clef.

9: C: note 2 preceded by quadratum.

9: [T I]: note 6 preceded by quadratum.

9: Bc: note 4 preceded by quadratum.

10: T [II]: note 4 preceded by quadratum.

12: C: note 5 originally c''.

13: C: note originally b'-flat.

30: C: note 5 preceded by quadratum.

31: [T I]: note 4 preceded by quadratum.

37: C: note 7 preceded by quadratum.